

# Mina

Outdoor light

Utomhusbelysning

Utendørsbelysning

Ulkovalaisin

Außenleuchte



Art.no.	Model
36-5090	OCL-284 Black
36-5091	OCL-284 Galv

**north**  
LIGHT

Ver. 20140331

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH



# Outdoor light

Art.no 36-5090  
36-5091

Modell OCL-284 Black  
OCL-284 Galv

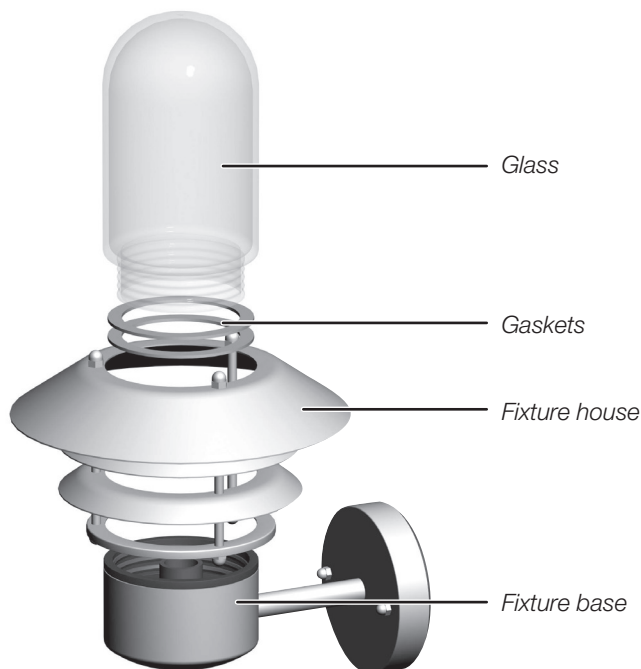
Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services (see address on reverse).

## Safety

**Caution!** All light fittings must be installed in accordance with current safety regulations to prevent life-threatening accidents. The installation should only be performed by competent persons with a good knowledge of electrical wiring. If in doubt, contact a qualified electrician.

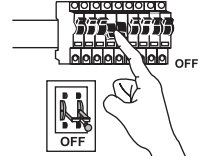
Follow the instructions carefully and keep them for future reference.

The lamp comes with a rubber seal. This rubber seal must be used to ensure that the lamp is watertight. Fit the rubber seal as shown in the picture below, making sure that it is seated properly on the lamp base. This not only applies to initial assembly but also to any subsequent light bulb changes.

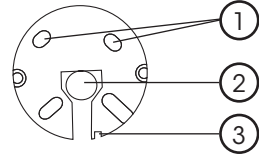


# Installation

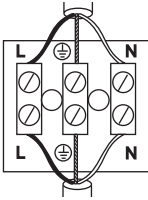
1. **Warning!** Before commencing installation, isolate the circuit to be used by removing the fuse or circuit breaker at the consumer distribution unit.
2. Remove the nuts from the fixture's wallplate and remove the plastic backpiece.



3. Make a small hole in the centre of the plastic backpiece for the power supply cable and two small holes (1) for fastening the wallplate to the wall.
4. Use the plastic backpiece to mark the position of the holes on the wall and drill accordingly.



5. Pull the power supply cable through the centre hole (2) and screw the plastic backpiece onto the wall. Make sure that the drainage hole (3) in the plastic backpiece is at the bottom.
6. Connect incoming electrical supply to connection box as follows;



*Blue (neutral) connects to the terminal marked "N".*

*Brown or black (live) connect to the "L" terminal.*

*Yellow-green (earth) connects to the screw marked with the earth symbol  $\oplus$ .*

7. Hold the wallplate against the plastic backpiece and screw on the nuts.
8. Remove the glass by turning it anticlockwise. Note that the fixture housing rings will also be freed when the glass is removed.
9. Insert a light bulb. (max. 60 W, E27)
10. Screw back the glass and top part of fixture and turn ON power.

## Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

## Specifications

<b>Art.no</b>	36-5090, 36-5091
<b>Voltage</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Bulb</b>	Max. 1 × 60 W, E27
<b>Protection class</b>	IP23

# Utomhusarmatur

Art.nr 36-5090  
36-5091

Modell OCL-284 Black  
OCL-284 Galv

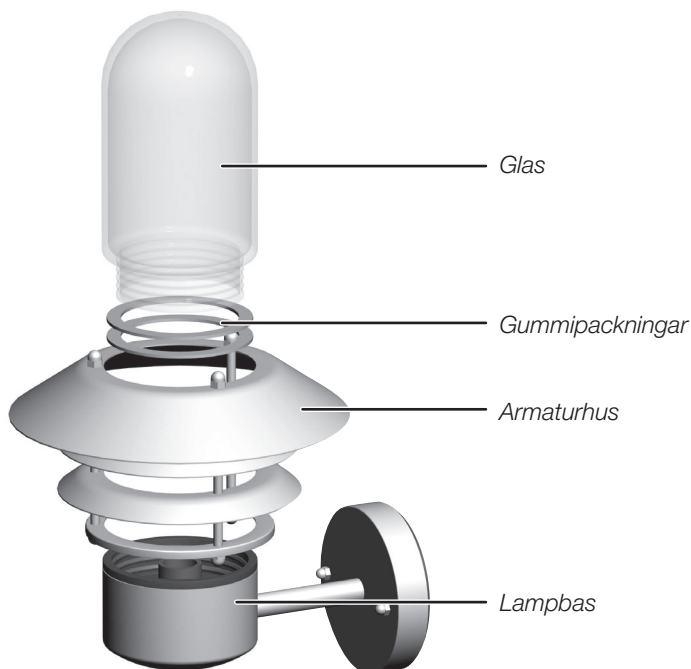
Läs igenom hela installationsanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Säkerhet

**Varning!** Alla belysningsarmaturer måste installeras korrekt för att inte utgöra livsfara. Endast personer med erforderlig kunskap om elinstallationer får utföra denna installation. Saknas denna kunskap, kontakta fackman.

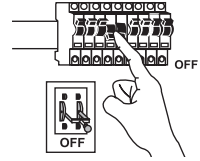
Följ anvisningen noggrant och spara den för senare tillfälle.

Notera att denna armatur levereras med en gummipackning. Den måste användas så att armaturen blir tät och vatten inte kommer in. Montera gummipackningen enligt nedan ritning och kontrollera att den ligger an mot lampbasen. Detta gäller vid såväl första installationen samt vid lampbyte.

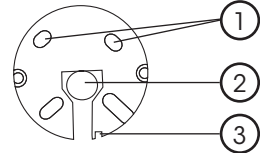


# Installation

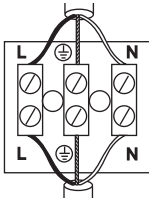
1. **Varning!** Bryt alltid strömmen innan installationen påbörjas.
2. Lossa muttrarna på armaturens väggplatta och frigör plastdosan på väggplattans baksida.



3. Gör ett litet hål i centrum av plastdosan (för inkommande ledare) samt två små hål (1) för fastsättning av dosan på väggen.
4. Använd plastdosan för att märka ut var hålen i väggen skall sitta och borra därefter hålen.



5. För igenom inkommande ledare genom centrumhålet (2) och skruva fast plastdosan mot väggen. Notera att plastdosan måste sitta med dräneringshålet (3) nedåt.
6. Anslut inkommande ledare till kopplingsplinten enligt följande schema:



*Blå (nolledare) ansluts till kopplingsprintens ingång märkt "N".*

*Brun eller svart (fas) ansluts till kopplingsprintens ingång märkt "L".*

*Gul-grön (jordledare) ansluts till ingången märkt med jordsymbol (≡).*

7. Tryck fast armaturen mot plastdosan och skruva åter fast de två muttrarna.
8. Lossa armaturens glaskupol genom att hålla i glasets överdel och skruva det moturs. Notera att armaturens överdel (flänsarna) följer med.
9. Skruva i ljuskällan. (Max 1 × 60 W, E27)
10. Skruva tillbaka glaskupolen och armaturens överdel samt slå därefter till strömmen.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

## Specifikationer

<b>Art.nr</b>	36-5090, 36-5091
<b>Spänning</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Lampa</b>	Max. 1 × 60 W, E27
<b>Skyddsklass</b>	IP23

# Utendørsarmatur

Art.nr. 36-5090  
36-5091

Modell OCL-284 Black  
OCL-284 Galv

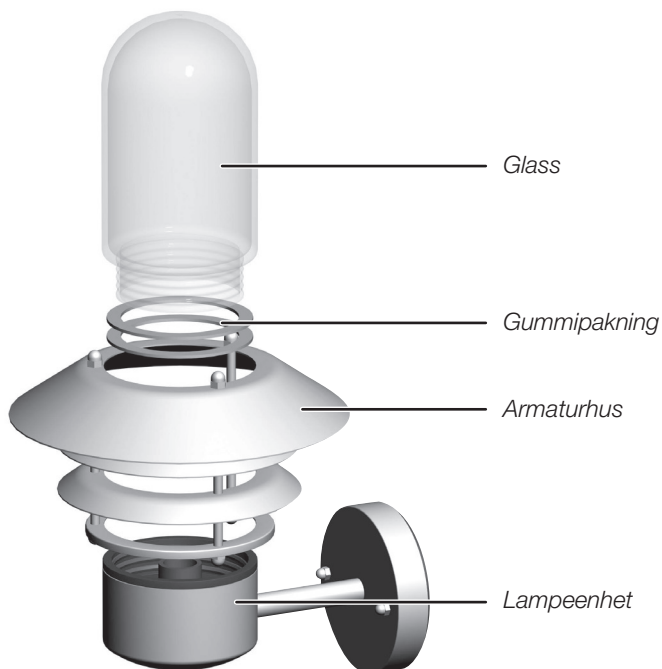
Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Sikkerhet

**Advarsel!** Alle belysningsarmaturer må monteres riktig for å ikke utgjøre ev. livsfare. I Norge skal all fast einstallasjon utføres av registrert installasjonsvirksomhet.

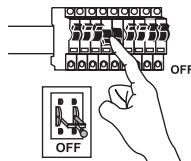
Følg instruksjonene nøye og ta vare på anvisningen til ev. seinere bruk.

Merk at denne armaturen leveres med en gummipakning. Den skal benyttes samtidig slik at armaturen blir vanntett. Monter gummipakningen som vist på tegningen nedenfor og kontroller at den ligger an mot lampeenheten. Dette gjelder både ved første gangs montering og ved skifte av pærer.

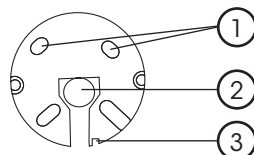


# Installasjon

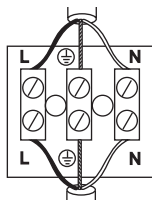
1. **Advarsel!** Skru alltid av strømmen før installasjonen starter.
2. Løsne på mutrene på armaturens veggplate og frigjør plastboksen på veggplatens bakside.



3. Lag et lite hull i sentrum av plastboksen (for ledningen som skal inn) samt to hull (1) for festing av boksen på veggen.
4. Bruk plastboksen for å markere hvor hullene på veggen skal sitte og bor deretter hullene.



5. Før ledningen gjennom sentrumshullet (2) og skru boksen fast på veggen. Merk deg at boksen må sitte med dreneringshullet (3) vendt nedover.
6. Koble den innkomne ledningen til koblingsplinten som vist på skjema:



Blå kobles til skruet merket "N" eller "L".

Brun eller svart kobles til "N" eller "L".

Gul-grønn (jordleder) kobles til inngangen merket med jordsymbol ⊕.

7. Trykk armaturen fast mot plastboksen og skru tilbake de to mutrene.
8. Løsne på armaturens glasskuppel ved å holde glassets overdel og skru det moturs. Pass på at armaturens overdel (flensene) følger med.
9. Skru i lyskilden. (Maks 1 × 60 W, E27)
10. Skru på plass glasskuppelen og armaturens overdel og skru deretter på strømmen.

## Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

## Spesifikasjoner

Art.nr	36-5090, 36-5091
Spenning	230 V AC, 50 Hz
Pære	Max. 1 × 60 W, E27
Beskyttelsesklasse	IP23



# Ulkovalaisin

Tuotenro 36-5090  
36-5091

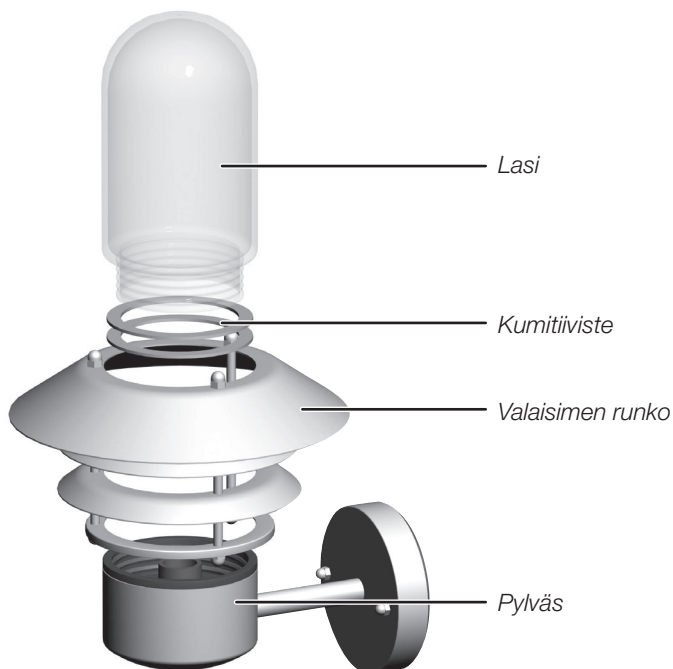
Malli OCL-284 Black  
OCL-284 Galv

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

## Turvallisuus

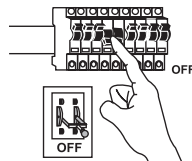
Varoitus! Kaikki valaisimet tulee asentaa asianmukaisesti, tai ne saattavat aiheuttaa hengenvaaran. Valaisimen saa asentaa vain henkilö, jolla on riittävät sähköasennustaidot. Jos sinulla ei ole riittäviä taitoja, ota yhteys ammattilaiseen. Noudata ohjeita ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Huomaa, että tämän valaisimen mukana on kumitiiviste. Sitä on käytettävä, jotta valaisimesta tulee tiivis eikä vesi pääse sisään valaisimeen. Aseta kumitiiviste alla olevan kuvan mukaisesti ja varmista, että se tulee lampun runkoa vasten. Nämä ohjeet koskevat sekä ensimmäistä asennuskertaa että lampun vaihtoa.

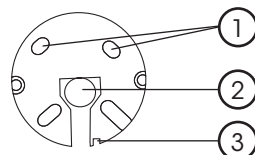


# Asennus

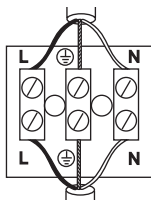
1. **Varoitus!** Katkaise aina virta ennen sähköasennuksen aloittamista.
2. Irrota valaisimen seinälevyssä olevat mutterit ja irrota seinälevyn takapuolella oleva muovirasia.



3. Tee pieni reikä muovirasian keskelle (sisään tulevia johtimia varten) sekä kaksi pientä reikää (1) rasian kiinnittämiseksi seinälle.
4. Merkitse reiän paikat muovirasian avulla ja poraa reiät.



5. Pujota sisään tuleva johdin keskusreiän (2) läpi ja ruuvaa muovirasia seinälle. Huomioi, että poistoreiän (3) tulee olla alapuolella.
6. Liitä johtimet kytkentälistaan mukana olevan kaavion mukaisesti:



Liitä sininen (nollajohdin) kytkentälistan sisäänmenoon, joka on merkitty N-kirjaimella.

Liitä ruskea tai musta (vaihe) kytkentälistan sisäänmenoon, joka on merkitty L-kirjaimella.

Liitä keltavihreä (maajohdin) sisäänmenoon, joka on merkitty maakuvakkeella  $\perp$ .

7. Paina valaisin kiinni muovirasiaan ja ruuvaa kaksi mutteria kiinni.
8. Irrota valaisimen lasikupoli pitämällä kiinni lasin yläosasta ja kiertämällä sitä vastapäivään. Huomioi, että valaisimen yläosa (laipat) tulevat mukana.
9. Kiinnitä lamppu (Maks. 1 x 60 W, E27)
10. Laita lasikupu ja valaisimen yläosa takaisin paikoilleen, sekä kytke tämän jälkeen virta takaisin päälle.

## Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

## Tekniset tiedot

Tuotenro	36-5090, 36-5091
Jännite	230 V AC, 50 Hz
Lamppu	Maks. 1 x 60 W, E27
Suojausluokka	IP23

# Außenleuchte

Art.Nr. 36-5090  
36-5091

Modell OCL-284 Black  
OCL-284 Galv

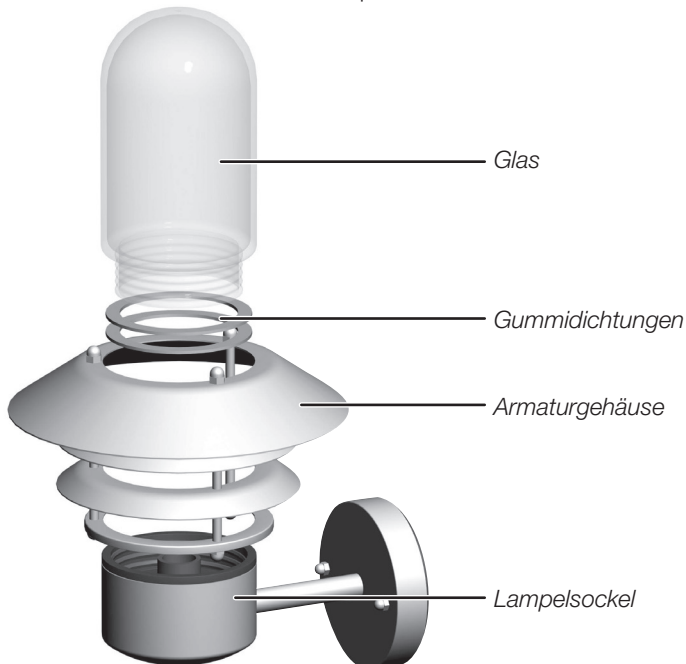
Vor Inbetriebnahme die komplette Installationsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

## Sicherheit

**Warnung:** Zur Vermeidung von Lebensgefahr sind sämtliche Leuchtenteile korrekt zu installieren. Die Installation darf nur von Personen mit ausreichenden Kenntnissen über Elektroinstallationen durchgeführt werden. Sind die Kenntnisse nicht ausreichend, muss ein Fachmann hinzugezogen werden.

Die Bedienungsanleitung genau befolgen und für späteren Bedarf aufheben.

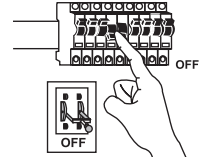
Beachten, dass diese Armatur mit Gummidichtung geliefert wird. Die Dichtung muss so eingesetzt werden, dass die Armatur dicht ist und dass kein Wasser eindringen kann. Die Gummidichtung gemäß der nachfolgenden Zeichnung montieren und sicherstellen, dass sie am Lampensockel anliegt. Dies gilt sowohl für die Erstinstallation als auch für den Austausch der Glühlampe.



# Installation

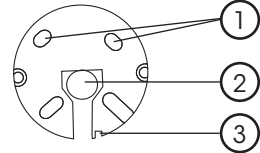
1. **GEFAHR!** Vor Aufnahme der Installation immer erst den Strom abschalten.

2. Die Muttern an der Wandhalterung der Armatur lösen und die Kunststoffdose an der Rückseite der Wandhalterung demontieren.



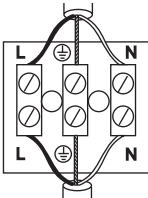
3. Ein kleines Loch in die Mitte der Kunststoffdose bohren (für die Stromzufuhr) und zwei kleine Löcher (1), um die Dose an der Wand zu befestigen.

4. Die Kunststoffdose als Bohrschablone verwenden, um die Position der Löcher an der Wand zu markieren, danach die Löcher bohren.



5. Die Stromzufuhr durch das Loch in der Mitte (2) führen und die Kunststoffdose an der Wand festschrauben. Darauf achten, dass die Kunststoffdose mit der Drainageöffnung (3) nach unten montiert wird.

6. Die Stromzufuhr gemäß dem folgenden Schaltbild anschließen:



*Blau (Neutralleiter) wird an den Eingang der Lüsterklemme mit Kennzeichnung „N“ angeschlossen.*

*Braun oder Schwarz (Phase) wird an den Eingang der Lüsterklemme mit Kennzeichnung „L“ angeschlossen.*

*Gelb-Grün (Schutzleiter) wird an den Eingang mit dem Schutzleiter-Symbol angeschlossen (⊕).*

7. Die Armatur fest an die Kunststoffdose drücken und die beiden Muttern wieder festziehen.

8. Die Glaskugel der Armatur lösen, indem das Oberteil des Glases gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Beachten, dass sich das Oberteil der Armatur (die Flansche) mit dreht.

9. Ein Leuchtmittel einsetzen (max. 1 × 60 W, E27).

10. Die Glaskugel und das Oberteil der Armatur wieder festschrauben und danach die Stromzufuhr einschalten.

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

## Technische Daten

Art.Nr.	36-5090, 36-5091
Spannung	230 V AC, 50 Hz
Leuchtmittel	Max. 1 × 60 W, E27
Schutzart	IP23

## General information

- A. Only persons with a good knowledge of electrical safety are recommended to attempt any installation.
- B. Follow instructions carefully and save them for future reference.
- C. Always switch off the power before changing or cleaning light bulbs.
- D. To clean, simply wipe down with a soft dry cloth. Avoid abrasive cloths and cleaners.
- E. This fixture is suitable for bathroom use according to IP Class/Zones as per page 4.

## Allmänna säkerhetsföreskrifter

- A. För att undvika fara måste alla armaturer installeras korrekt. Installationer får endast utföras av personer med tillräcklig kunskap om elsäkerhet. **Viktigt!** Vid tveksamheter, kontakta kvalificerad personal för att utföra installationen.
- B. Följ monteringsanvisningen noggrant och spara den sedan för framtida referens.
- C. Bryt alltid strömmen före rengöring eller byte av glödlampa.
- D. Vid rengöring, torka av armaturen med en torr, mjuk trasa. Undvik slipande textilier och rengöringsmedel.
- E. Denna armatur är lämplig för användning utomhus enligt IP-klassningen som anges på sidan 6.

## Generelle sikkerhetsforskrifter

- A. For å unngå fare må alle armaturer installeres riktig. Installasjoner skal kun utføres av personer med tilstrekkelig kunnskap om el.sikkerhet. **Viktig!** Ved tvil, kontakt kvalifisert personale for å utføre installasjonene.
- B. Følg monteringsanvisningen nøye og ta vare på den til senere bruk.
- C. Ta alltid ut stikkkontakten fra vegguttaket før rengjøring eller skifte av lyspære.
- D. Ved rengjøring av apparatet, bruk en tørr, myk klut. Unngå slipende tekstiler og rengjøringsmidler.
- E. Denne armaturen er beregnet til bruk i baderom i henhold til IP-klassen som er angitt på side 8.



# Yleistä

- A. Kaikki valaisimet tulee asentaa asianmukaisesti, jotta välttyttäisiin vaaratilanteilta. Laitteen saa asentaa ainoastaan henkilö, jolla on riittävät tiedot sähköturvallisuudesta.  
**Tärkeää!** Jos olet epävarma, pyydä asentamisapua ammattilaiselta.
- B. Lue asennusohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- C. Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai hehkulampun vaihtoa.
- D. Puhdista valaisin pyyhkimällä pehmeällä ja kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia tekstiilejä tai puhdistusaineita.
- E. Tämä valaisin sopii kylpyhuonekäyttöön IP-luokituksen mukaisesti (sivulla 10).

# Allgemeine Sicherheitshinweise

- A. Zur Vermeidung von Lebensgefahr müssen Wand- und Deckenleuchten korrekt installiert werden. Solche Installationen nur von Personen mit ausreichenden Kenntnissen über Elektroinstallationen durchführen lassen.  
**Wichtig:** Bei Unsicherheit einen qualifizierten Elektriker die Installation durchführen lassen.
- B. Die Montageanleitung genau befolgen und für künftigen Gebrauch aufbewahren.
- C. Vor dem Reinigen der Leuchte oder dem Wechsel des Leuchtmittels immer den Strom abstellen.
- D. Bei Bedarf das Gerät mit einem trockenen weichen Tuch reinigen. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- E. Diese Leuchte ist für die Benutzung im Außenbereich gemäß der auf Seite 12 angegebenen IP-Klassifizierung geeignet.





